

PROGRAMME DE L'EXPOSITION



oeuvre de Adel. KSK

**KOREA
BERGUES**
EXPOSITION & CONCERTS
4 AU 7 DÉCEMBRE 2025
SALON BLANC DE L'HÔTEL DE VILLE



Avec l'installation de Korea Bergues dans le salon blanc de la Mairie de Bergues c'est tout un symbole qui s'installe en Flandre, sous l'impulsion partagée de Cultures Nouvelles (festival l'Alouette Badine & Scènes en Nord), de l'association OKAP (qui rassemble des artistes d'origine coréenne vivant en France) et de la Ville de Bergues.

Cette installation prolonge 15 siècles de tradition de commerce et d'art de la Flandre avec le reste de la planète et montre l'ouverture naturelle de Bergues au Monde.

À l'occasion de cette petite immersion dans l'art et la culture coréennes, et la découverte d'artistes coréens qui vivent en France et en partie dans notre région, le contact créé avec les peintres, plasticiens et musiciens nous montre à quel point leur humanité et leur singularité nous touchent et nous interpellent. La communauté coréenne est par ailleurs très vivante entre Bergues et le Dunkerquois, et ce lien ne fera que renforcer le plaisir de découvrir comme favoriser l'art de la rencontre.

Comme pour l'exposition, nous avons voulu marquer tout particulièrement le rôle des créateurs dans ce programme en mettant aussi en valeur les compositeurs coréens.

Merci aux artistes. Merci à nos partenaires pour l'aide qu'ils apportent à notre association et notamment le département du Nord et la Ville de Bergues.

Avec ce très beau « salon blanc », la ville nous met à disposition un emplacement remarquable qui va permettre à l'exposition et aux concerts d'être en synergie avec le premier Marché de Noël qui étrenne, après 27 mois de travaux, la rénovation des magnifiques places historiques de Bergues.

Pascal Defrance
Président de
l'Association Cultures Nouvelles

Adel. Ksk
Coordination
Association OKAP



cette exposition est organisée dans le cadre des festivals Scènes en Nord - l'Alouette Badine, soutenus par :



Programme des festivités du 4/12/2025 au 07/12/2025 :

Lieu : SALON BLANC DE L'HÔTEL DE VILLE

Horaires d'ouverture : de 10h30 à 18 heure chaque jour, entrée gratuite à l'exposition

4 ATELIERS (réservation en ligne et sur place)

Samedi 6/12 de 11h à 12h : l'art du pliage coréen JIHWA
de 14h à 15h : la peinture traditionnelle MINHWA

Dimanche 7/12 de 11h à 12h : Calligraphie coréenne SEOYE
de 14h à 15h : l'art des noeuds coréens MAEDUP

3 CONCERTS

Vendredi 5 décembre, 18h : Sewon Yang (chant) et J-C Rigaud (piano)

Samedi 6 décembre, 18h : MOON TRIO avec Bobae Kim (chant),
Pietro Angelillo (saxophone alto),
Benjamin Chalat (saxophone baryton)

Dimanche 7 décembre, 18h : Sewon Yang (chant) et J-C Rigaud (piano)

Et aussi un Korean « PhotoBooth », revêtir un hanbok et se prendre en photo en costume traditionnel, une buvette coréenne pour découvrir des saveurs de Corée, et des idées de cadeaux venus tout droit de Séoul à mettre sous le sapin !

Information et billetterie concerts : Librairie Lamartine à Bergues



Créé en 2023 autour d'une histoire, celle de Laure Badufle (Retour à Séoul du réalisateur David Chou), OKAP regroupe un noyau de 10 cœurs qui battent à l'unisson sur une thématique commune ; la Corée.

Enfants adoptés de 1969 à 1986 depuis différentes régions de la Corée, chaque individu représente de manière bien personnelle, un parcours et une vision de ses origines.

De ceux qui ont été adoptés à quelques mois, à ceux qui ont été adoptés enfant, le déracinement fait l'objet d'une recherche constante d'un inconnu qui nous a vu naître.

Nous voyons le monde différemment, de part la différence physique, l'histoire dans la famille adoptive, et de l'histoire plus grande, celle d'une Corée qui dès 1950 a facilité l'exportation de plus de 200.000 enfants à travers le monde dans des circonstances plus ou moins correctes autant politiquement que socialement.

Ayant grandi dans la langue et la culture francophone, ce collectif propose des évènements artistiques, picturaux et musicaux afin de faire découvrir au grand public des visions différentes d'un pays, qui grâce au « Soft Power », a bénéficié sur le plan international, d'une re-connaissance artistique, culinaire et sociale.

OKAP a depuis deux ans, réalisé plusieurs évènements en France, en Allemagne, et en Belgique.

Sculpture, installation, peinture, calligraphie, photographie, écriture, les créatifs d'OKAP viennent tous d'horizons très divers.

Des beaux-arts à l'armement, des neurosciences à l'aéronautique, auto-entrepreneur, artiste, informaticien, musicien, ou couteau suisse, la multiplicité des profils exprime la diversité des créations présentées.

Pour l'évènement de Noël de la ville de Bergues, nous nous associons à Pascal Defrance afin de proposer une découverte de la Corée vue par des corps coréens aux regards européens afin de vous faire voyager à travers un univers fantasmé d'une Corée bien réelle. Nous amorcerons ainsi l'année 2026 qui présentera les 140 ans de relations France-Corée.

OKAP

Overseas Korean Art Project

<https://weareokap.com>

weareokap@gmail.com



Les artistes d'OKAP



Patrick Byrnes
Laure Badufle
Lee Jaedong
Aude Lespagnard
Isabelle Baptiste
Julien Hay
Jean-François Bouron
Olga Ptôse
Adel. Ksk
Ronan-John

Patrick Byrnes

patrick@patrickbyrnespaintings.com
www.patrickbyrnespaintings.com
instagram : armstid

Né en 1984 à Busan, Corée du Sud, il a grandi dans l'Illinois, aux États-Unis. Après avoir obtenu son Master en histoire de l'art et en anglais à l'Université de St Andrews en 2006, Patrick étudie le dessin et la peinture au Grand Central Atelier de New York.

En 2017, il s'installe à Paris, où il vit et travaille actuellement. Son immersion dans la méthodologie, la philosophie et les traditions de l'atelier classique continue d'inspirer sa pratique, tandis que sa détermination à mettre en valeur la beauté et la vulnérabilité de ses sujets guide son travail.



Patrick Byrnes by Jenna Kennedy



Trois Roses
2022
huile sur toile
30x30cm
800€



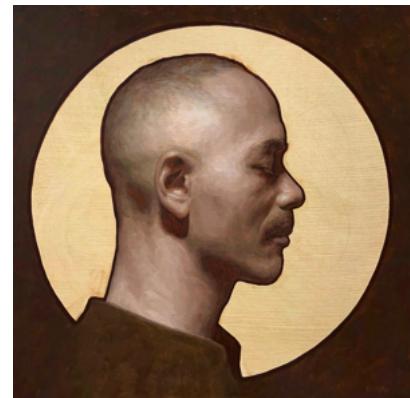
Trois Pivoines
2025
huile sur toile
38cm ronde
800€



Cousins Imaginés n°3
(Agathe en grisaille)
2025
huile sur bois
40x40cm
950€



Cousins Imaginés n°1
(Laure en grisaille)
2025
huile sur bois
40x40cm
950€



Cousins Imaginés n°2
(Ronan-John en grisaille)
2025
huile sur bois
40x40cm
950€

Laure Badufle

laure.badufle@gmail.com

www.rajavtar.com

instagram : rajavtarstudio

Laure Badufle aka RAJAVTAR est une artiste pluridisciplinaire et facilitatrice franco-coréenne. son histoire a été révélée avec le film “Retour A Séoul” du réalisateur David Chou. Elle est a l'initiative du collectif OKAP.

Son travail transcende les techniques visuelles et sonores et interroge sur la manière dont nous prenons place dans le monde grâce au travail de mémoire, au pouvoir de l'imagination et à l'action collective.



Laure Badufle ©Julien Hay



Installation diptyque
32 GOMOOSIN, 2025, technique mixte sur papier Arches,
70X50x2, 1000€



cartes postales : 1 pour 2€, 3 pour 5€
poster : 10-15€
xmas gomoosin : 1 pour 30€, 2 pour 50€





LUCKY TREE 2024
technique mixte sur papier Arches,
51x36cm
440€



LION 2024,
technique mixte sur papier Arches,
51x36cm,
440€

Lee JaeDong

aka Laurent Dumoulin

<https://leejaedong.fr>

<https://www.kreadeco.com>

instagram : @_jaedong_

Président de l'association Racine Coréenne, Lee JaeDong pratique l'art de mixer la tradition avec la pop culture. Imagination fertile et connaissances conjuguées à l'esprit d'un informaticien rigoureux, il nous offre un savant mélange des couleurs saisissantes de la Corée, du dessin traditionnel et des histoires pleines d'humour.

Lee JaeDong proposera plusieurs ateliers pour se familiariser avec les techniques coréennes du pliage, de l'écriture, du dessin.



Lee JaeDong ©Julien Hay



Skate Dancheong - 단청

2025

Skate en bois

71 x 21 cm

acrylique et Posca

299 €/p

Les moines de Coréanie recyclent les poteaux en bois de leurs temples pour en faire des skates, plus qu'à les équiper de roues pour que les moines se déplacent en skate jusqu'au village.

Dancheong - 단청 - white

2025

23 x 23 cm

collage et peinture aérosol blanche
(papier cartonné 1,5mm)

89 €



En Coréanie, d'un carré blanc peut émerger les formes de dancheong en 3D, et les figer dans le temps avec un peu plus d'entraînement, de méditation et de concentration. Donnez lui de la couleur grâce au pouvoir de votre imagination et commencez à voyager de l'intérieur !

Minhwa Tiger's Family : Quand les tigres fumaient la pipe 2023
 papier blanc 250g - A3
 29,7 x 42 cm
 feutre noir à encre
 399 €/p



En Coréanie, dans les années 2020, il y a très très très longtemps, quand les tigres fumaient la pipe, les lapins compatissaient et les pies riaient, se moquant à leur façon dans leur smoking noir et blanc des nobles destins auquel leur statut les prédestinait. L'alphabet se jouait des mots se moquant de sa Coréanie dans des jeux de lettres, des jeux de 7 familles, des jeux de mode ou l'odeur de fumée parfumerait un style vestimentaire désuet, qu'on conterait aux enfants pour s'endormir pendant des siècles.

Hanji's light - 3 tableaux lumineux - 2025
 19,5 cm X 14,5 cm X 4,5cm
 Collage en bois & papier Hanji avec système de LED
 109€



Un cadre, Une fenêtre, Un papier blanc ? Une lumière qui laisse entrevoir un peu de Coréanie, une ombre qui dessine les traits de ce lieu si proche et si lointain, qui apparaît et disparaît au fil de la lumière, au fil de ses couleurs, au fur à mesure que le temps file, on l'observe jouer à ce jeu d'ombre et de lumière.

Aude Lespagnard

audelespagnard@hotmail.com
instagram : kimsaeyoungart

Première adoptée coréenne en Belgique en mai 68, artiste, calligraphe, elle crée des installations poétiques remontant le fil des origines. Les cocons de nos origines, suspendus dans les airs, polymorphes, jouent avec la lumière comme autant de nuages dans le ciel incertain de la vie. La recherche de ses origines n'a de cesse d'alimenter ses œuvres poétiques de calligraphie et d'installation, utilisant des supports traditionnels (Hanji) ou des matériaux bruts comme le verre, alliant le geste à l'esprit, elle nous transporte dans son univers baigné de l'élégance asiatique.



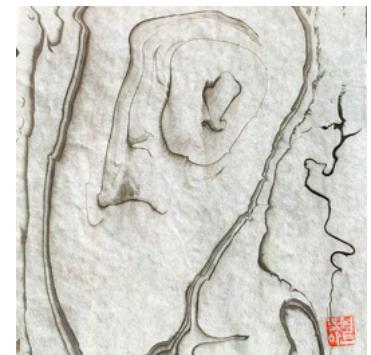
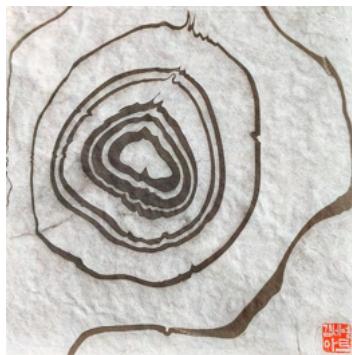
Aude Lespagnard ©Julien Hay



Cocons 2025

Installation de 10 cocons. Dimension -/+ 20/30cm, techniques mixtes 350€ l'unité

Concept d'identité basé sur la disparition d'entités et la construction d'un volume tissé par un fil tendu et enroulé .



Encyclie...s (série 17 pièces, liste non exhaustive)

Technique de suminagashi, encre de calligraphie sur papier japonais kaishi ou papier de calligraphie chinois
2025

En cadre 20x20cm

Prix : 100€/p

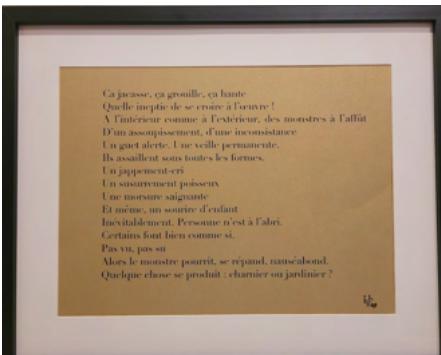
Isabelle Bapteste

instagram : isabellekimbapteste

Associée de la société Belugames, co-autrice de La Fresque de la Diversité, actrice, écrivaine, Isabelle peint la vie avec des mots et les mots coulent de sa plume comme autant de lignes de vie. Elle force la réalité nue en mots crus ou imagés. Elle débute sa carrière au théâtre, crée une compagnie YWOO, et une entreprise Belugames, aidant la communication et les enjeux de l'inclusion via le jeu, avec OKAP, elle se plonge dans l'écriture sur le mythe de l'adoption.



Isabelle Baptiste ©Julien Hay



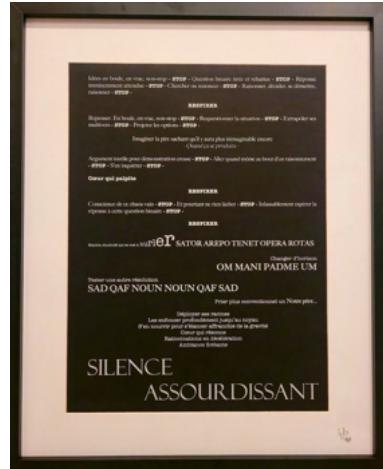
"Incipit Anti-Electre"

Format A3

Papier Curious Metallics Doré 300g

Impression jet d'encre noire

Tirage unique

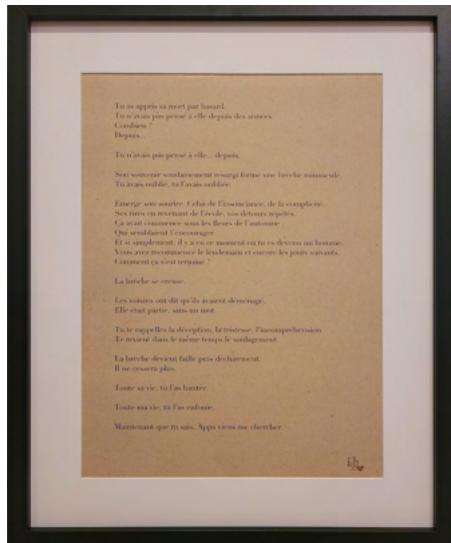


"Origine inconnue"

Format A3

Papier noir 300g

Impression jet d'encre blanche
Tirage unique
Tarif 300€



"Anti-Electre"

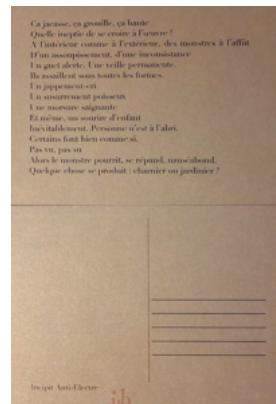
Format A3

Papier Environment Desert Storm 270g

Impression jet d'encre marron

Impression jet
Tirage unique

Flugs am
Tarif 300€



“Incipit Anti-Electre”

Cartes postales 14,85x10,5

Papier Curious Metallics Doré
300g

Impression jet d'encre noire

15 tirages

Tarif 6€

1000

Julien Hay

<https://www.julienhay.fr/>
instagram : julien_hay

Né en 1985 en Corée du Sud et originaire d'Avranches, Julien est un photographe français issu d'une lignée de quatre générations d'artisans de l'image.

D'abord docteur en neurosciences et enseignant à l'université Paris-Descartes, il choisit la photographie comme moyen d'expression essentiel.

Installé à Paris, administrateur de l'Union des Photographes Professionnels, il développe une œuvre où se croisent mémoire intime, adoption, filiation et joie du vivant.

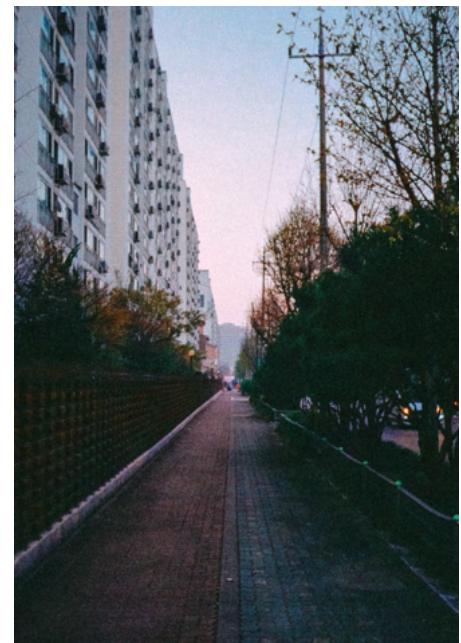
Sa vision, lumineuse et sensible, relie le personnel au collectif, entre héritage familial et regard contemporain sur le monde.



Julien Hay ©Julien Hay



Deux photographies
encadrées 13x18 signées
non numérotées
“Straight Ahead” 1 et 2.
Papier Photorag Canson.
50 euros unité. 90 euros le diptyque.



Photographie encadrée 40x50
signée non numérotée
“Malgré la pluie”
Papier Photorag Canson.
400 euros.

Jean-François Bouron

Instagram : [jeanfrancoisbouron](https://www.instagram.com/jeanfrancoisbouron)

Jean-François Bouron, adopté à l'âge de 6 ans, ballotté de famille en famille, il se lance dans des études de pharmacie puis se plonge définitivement dans la peinture. Son travail trace les manques, les peurs, les recherches sur des corps indéfinis, mais aussi la beauté fragile d'un passé présent.



Jean-François Bouron ©Julien Hay



Sans titre
60x80
acrylique, pastel, fusain, posca sur
toile coton
1600 €



Sans titre
60x80
acrylique, pastel, fusain, posca sur toile coton
1600€



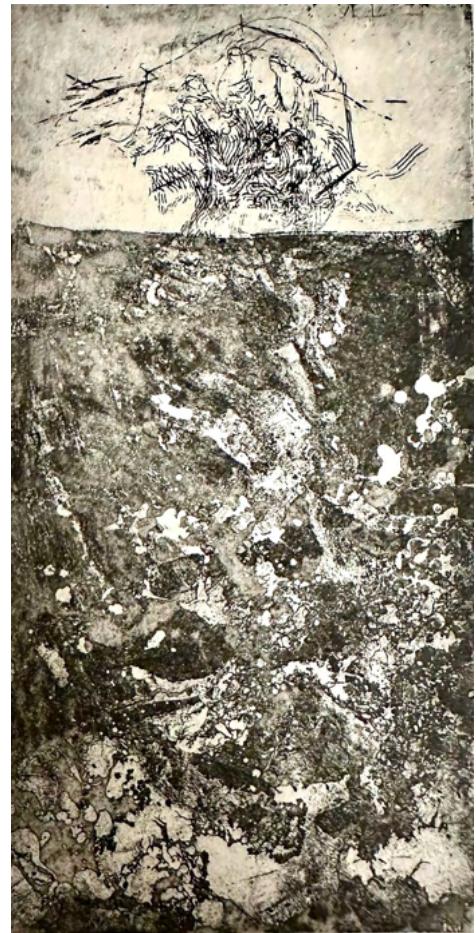
Persistance
gravure sur papier 20x10
250€



Rémanence
Gravure sur papier 20x10
250€



Sans titre, Coréanie 3
charbon compressé, fusain,
acrylique, pastel sur papier
20x20
150€



Errance
gravure sur papier 20x15
250€

OLGA PTÔSE

<https://www.olga-ptose.com/>

instagram : olgaptose

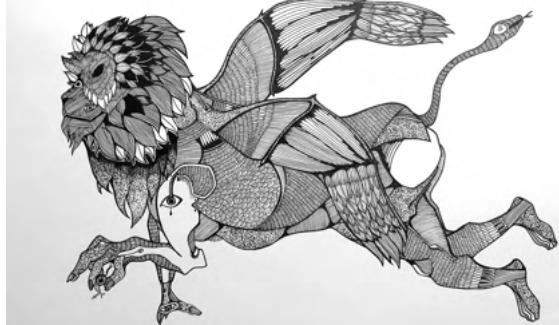
Olga Ptôse (aka Agathe Lepoutre), issue des Beaux-arts de Paris, son travail navigue entre visions chamaniques et retour aux sources. De la sculpture au dessin, des installations monumentales à la finesse du trait, Olga Ptôse oeuvre des corps qui n'ont de cesse de se transformer dans l'animalité humaine.



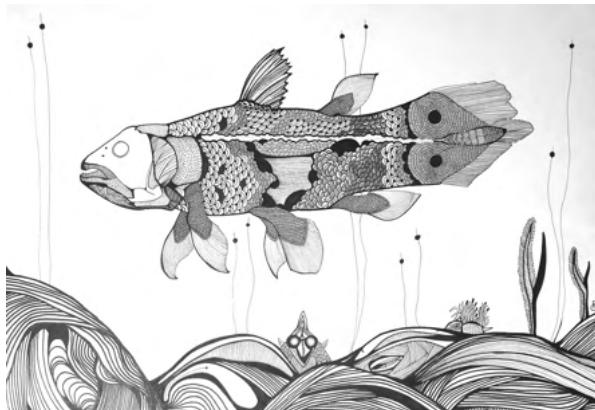
Agathe Lepoutre ©Julien Hay



Mère
Encre sur Canson
29,7x42
250€



Chimère
Encre sur Canson
29,7x42
300€



Coelacanthe
Encre sur Canson
29,7x42
400€



Chimère II
Encre sur Canson
29,7x42
350€



Autre Dieu
Encre sur Canson
29,7x42
380€



Maternité
Encre & aquarelle sur
papier Canson
29,7x42
300€

Adel. Ksk

ask@adelksk.com
www.adelksk.com
instagram : adel.ksk

Adel.Ksk, diplômée des Beaux-Arts de Rennes avec les félicitations du jury, elle parcourt d'abord l'Asie dans une dichotomie physique et culturelle. Installations, performances, vidéos... Touche à tout de l'art, elle distille dans chacune de ses créations aux styles très différents, une émotion bien définie. L'enfance et la femme sont deux thèmes qui ressurgissent sans cesse dans ses travaux.



Adel. Ksk ©Julien Hay



Série Rêveries Coréennes 2025
pastel à l'huile sur papier Arches
150€ l'unité

Comfort Women
Acrylique sur Arches 20x20
80€ l'unité



Dites le avec des fleurs
Acrylique sur Arches 20x20
40 € l'unité



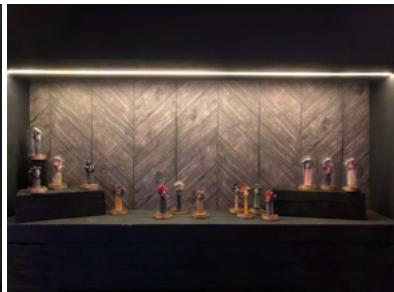
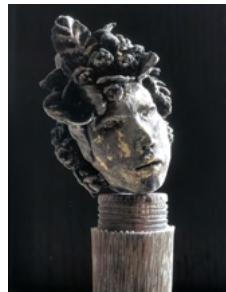
Rêveries
Coréennes,
Lunes Grises
acrylique et huile
sur papier Arches
36 x 51 cm
190 €



Rêverie coréenne,
Ce soir il pleut
acrylique sur
papier Arches
36 x 51cm
190 €



Rêveries
Coréennes, Lune
Jaune
Acrylique sur toile
coton 40x50
450€



Comfort Women,
sculptures, modelage, techniques mixtes, argile sèche,
acrylique, résine époxy, feuille d'or, bois, verre.
Dimensions variables d'environ 7 x 20 x 10 cm en globe de
verre
180€ l'unité



Jardin des Titanides
Encre indienne sur Arches 41x61
1200€



Dites le avec des fleurs
Posca sur Arches
41x61
120€ l'unité



When the wind blows
Encre indienne sur Arches
41x61
1200€



Korean Melancholy, Winter time
huile sur lin 81 x 65
1400€

Korean Melancholy, Summer time
1400€



Korean Melancholy, Roots upside down
97 x 130 cm
Encres, résine époxy, plâtre, pigments métalliques
3200€



Korean Melancholy, Blossom Tree
81x65
715€



Korean Melancholy, Forest, Winter time
3x 73 x 120 cm
Encres, résine époxy, plâtre, pigments triptyque 3600€

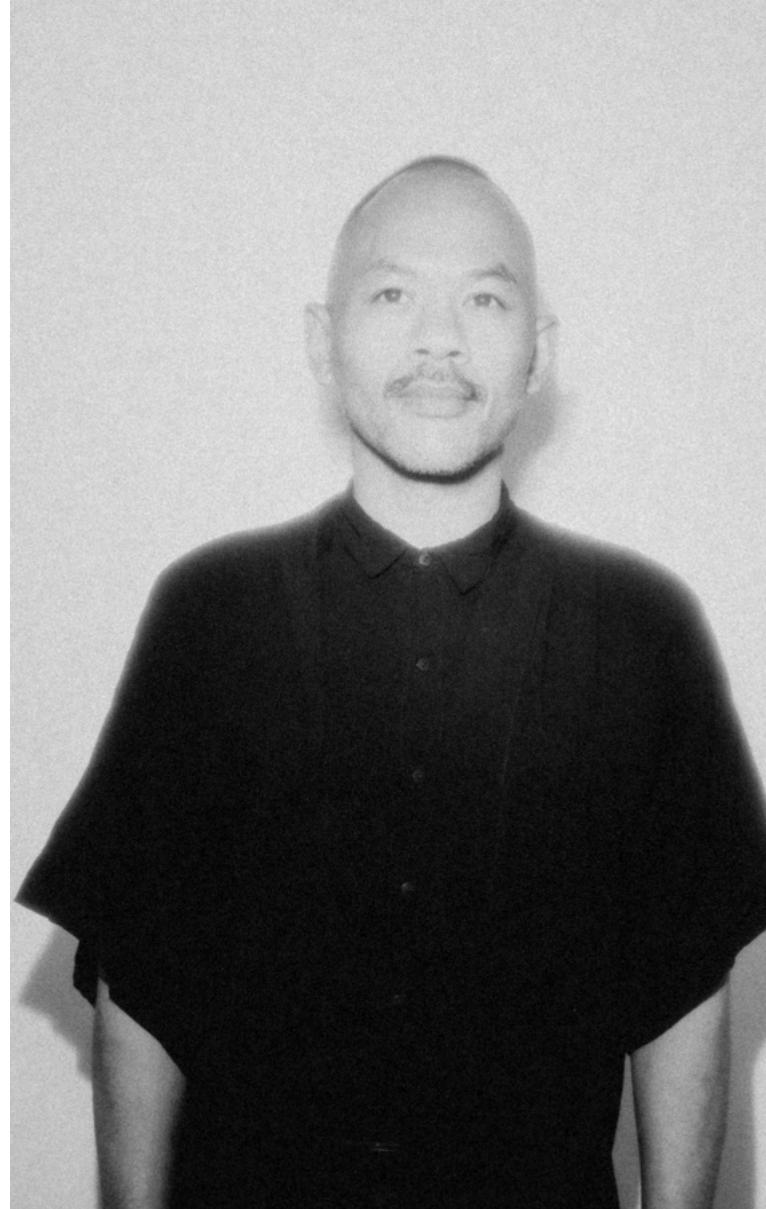
Ronan-John Levoyer

<https://ronanlevoyer.squarespace.com/>

Né en 1980 à Séoul en Corée du Sud, Ronan-John est un artiste, adopté transracial métis vivant en France.

Depuis 2014, il documente la recherche de ses origines grâce à la photographie argentique.

Autodidacte, il expérimente ce médium pour démêler le fil de son histoire familiale et des rencontres qui jalonnent ses voyages, en quête d'identité et de parcours singuliers..



Ronan-John Levoyer ©Julien Hay

통로

Passages

« Mon corps oscille depuis de nombreuses années déjà entre des territoires aux antipodes. Au gré de mes

voyages, des paysages se sont imprégnés à la lisière de ma mémoire et au creux de mon imaginaire. J'ai essayé de capturer ces visions fugaces sur des surfaces photosensibles, horizons rêvés devenus palpables. »



Passage
L'anneau
- 30x45cm
édition 1/7
500€
(sur commande)
- 40x60cm
édition 1/7
650€
+2AP

Impression avec PICTO Baryté N&B Ilford 310g
Signée+certificat d'authenticité



Passage
Shelby bottoms
- 35x50cm
édition 1/7
450€
- 40x60cm
édition 1/7
650€
+2AP

Impression avec PICTO Baryté N&B Ilford 310g
Signée+certificat d'authenticité



Passage
montagnes
- 35x50cm
édition 1/7
450€
- 40x50cm
édition 1/7
550€
+2AP

Impression avec PICTO Baryté N&B Ilford 310g
Signée+certificat d'authenticité



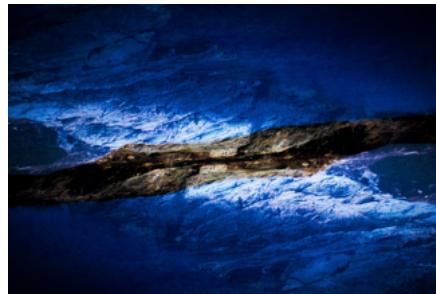
Passage
Le pont (가교)
- 30x30cm
édition 1/7
400€
(sur commande)
- 50x50cm
édition 1/7
600€
+2AP

Impression avec PICTO Baryté N&B Ilford 310g
Signée+certificat d'authenticité



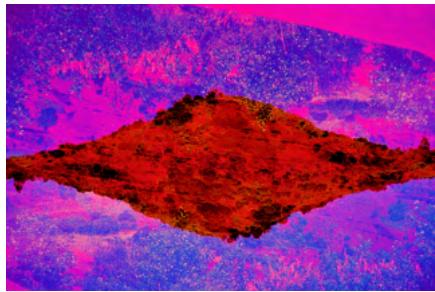
Passage couchant

- 35x23,6cm édition 1/7 250€
Impression avec PICTO
Eco-solvant sur Polyester Transparent 270g
- 35x23,6cm édition 1/7 200€
Impression avec PICTO
Epson P20000 sur Murakumo blanc 42g



Passage roche

- 31,8x21,4cm édition 1/7 250€
Impression avec PICTO
Eco-solvant sur Polyester Transparent 270g
- 35x23,6cm édition 1/7 200€
Impression avec PICTO
Epson P20000 sur Murakumo blanc 42g



Passage ruffe

- 31,8x21,1cm édition 1/7 250€
Impression avec PICTO
Eco-solvant sur Polyester Transparent 270g
- 35x23,2cm édition 1/7 200€
Impression avec PICTO
Epson P20000 sur Murakumo blanc 42g



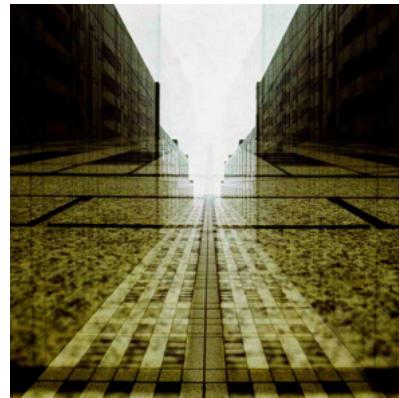
Passage Trame écossaise en miroir

- 31,8x21,4cm édition 1/7 250€
Impression avec PICTO
Eco-solvant sur Polyester Transparent 270g
- 35x23,6cm édition 1/7 200€
Impression avec PICTO
Epson P20000 sur Murakumo blanc 42g

Passage I



Passage III



Passage II



Passage IV



Série : Passages, I, II, III et IV - 2025

20x20cm

Impression avec le laboratoire Picto, tirage argentique - Satiné Fuji 230g

100€ l'unité

어머님
Homonym

« Tu étais à portée de regard quand j'ai failli renoncer à te chercher. Telle une ombre glissant silencieusement entre des images en noir et blanc, à la lisière. C'est l'histoire d'une perte, d'une quête et de son dénouement. De l'étranger à l'intime. »



어머님 HOMONYM
Autoportrait (자화상)
- 40x40cm édition 1/7 500€
- 50x50cm édition 1/7 600€
(sur commande)
+2AP
Impression avec PICTO
Baryté N&B Ilford 310g
Signée+certificat d'authenticité



어머님 HOMONYM
femme métro (여자 지하철)
- 40x40cm édition 1/7 500€
- 50x50cm édition 1/7 600€
(sur commande)
+2AP
Impression avec PICTO
Baryté N&B Ilford 310g
Signée+certificat d'authenticité



어머님 HOMONYM
l'océan (대양)
- 40x40cm édition 1/7 500€
- 50x50cm édition 1/7 600€
(sur commande)
+2AP
Impression avec PICTO
Baryté N&B Ilford 310g
Signée+certificat d'authenticité



어머님 HOMONYM
homme métro (남자 지하철)
- 40x40cm édition 1/7 500€
- 50x50cm édition 1/7 600€
(sur commande)
+2AP
Impression avec PICTO
Baryté N&B Ilford 310g
Signée+certificat d'authenticité



어머님 HOMONYM
fantôme (귀신)
- 29,9x23,9cm édition 1/7 250€
Epson P20000 Noir&Blanc sur
Murakumo blanc 42g
- 60x47,9cm édition 1/7 650€
+2AP
Impression avec PICTO
Eco-solvant sur Polyester
Transparent
270g
Signée+certificat d'authenticité



어머님 HOMONYM
fleurie (꽃)
- 40x40cm édition 1/7 500€
- 50x50cm édition 1/7 600€
(sur commande)
+2AP
Impression avec PICTO
Baryté N&B Ilford 310g
Signée+certificat d'authenticité

Format 40x40cm édition 1/7 500€
Impression avec PICTO Baryté N&B Ilford
310g
Signée+certificat d'authenticité



어머님 HOMONYM
montagnes (산)

Format 50x50cm édition 1/7 600€
(sur commande) +2AP
Impression avec PICTO Baryté N&B 310g
Signée+certificat d'authenticité



어머님 HOMONYM
Alter ego (우병진)



어머님 HOMONYM
Zèbre (얼룩말)



어머님 HOMONYM
toile d'araignées (거미줄)



어머님 HOMONYM
Yoo-Ann (...)



어머님 HOMONYM
fleuve So Yang (소양강)



어머님 HOMONYM
navigante (스튜어디스)



어머님 HOMONYM
faces au mur (벽에 낮)



어머님 HOMONYM
sommeil de plomb (잠들다)



Les membres d'OKAP remercient chaleureusement :
Monsieur le Maire P-L Tronquoy et le personnel de la Mairie de la ville
de Bergues pour l'accompagnement et l'invitation à exposer dans
l'hôtel de ville,

Pascal Defrance et les membres de son staff pour leur bienveillance et
leur assistance dans la concrétisation de cette exposition évènement,

Mme Jiyoung Byun Bernard, représentante de la Corée du Sud au
Conseil consultatif du PUAC, directrice de l'Ecole Coréenne de Lille,
ainsi que son équipe, pour leur soutien et leur aide sans faille.

Ainsi que tous les partenaires pour l'aide qu'ils apportent afin de
développer la création et les Arts dans la région.

Pour plus d'infos ! Suivez-nous sur :



<https://weareokap.com/>



<https://www.ecolecoreennelille.com/>



<https://www.instagram.com/okap.collectif/>



<https://www.linkedin.com/company/weareokap>



<https://scenesennord.com/dp78842-ovh/>



<https://alouettebadine.fr/>



<https://www.instagram.com/scenesennord/>



<https://www.facebook.com/AssociationCulturesNouvelles>